

1Jn

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς, ἐκ τοῦ Θεοῦ
모든 그- 믿는-자 -라고 예수-가 이시다 그- 그리스도 -로부터 그- 하나님
[G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)

γεγέννηται, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα, ἀγαπᾷ «καὶ» τὸν
태어났다 그리고 모든 그- 사랑하는-자 그- 낳으신-분-을 사랑한다 또한 그-
[G1080](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1080](#) [G0025](#) [G2532](#) [G3588](#)

γεγεννημένον ἐξ αὐτοῦ.
태어난-자-를 -로부터 그-에게서
[G1080](#) [G1537](#) [G0846](#)

예수께서 그리스도이심을 믿는 자마다 하나님께서 난 자니 또한 내신 이를 사랑하는 자마다 그에게 난 자를 사랑하느니라

2 ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ,
-안에서 이것 우리-가-안다 -라는-것을 우리-가-사랑한다 그- 자녀들-을 그- 하나님-의
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

ὅταν τὸν Θεὸν ἀγαπῶμεν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ ποιῶμεν.
-때마다 그- 하나님-을 우리-가-사랑하고 그리고 그- 계명들-을 그-의 우리-가-행하면
[G3752](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0025](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G4160](#)

우리가 하나님을 사랑하고 그의 계명들을 지킬 때에 이로써 우리가 하나님의 자녀 사랑하는 줄을 아느니라

3 αὕτη γὰρ ἐστὶν ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ
이것-이 왜냐하면 이다 그- 사랑 그- 하나님-의 -위하여 그- 계명들-을 그-의
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#)

τηρῶμεν; καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι οὐκ εἰσίν.
우리-가-지키도록 그리고 그- 계명들-이 그-의 무거운 아니다 있다
[G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G0926](#) [G3756](#) [G1510](#)

하나님을 사랑하는 것은 이것이니 우리가 그의 계명들을 지키는 것이라 그의 계명들은 무거운 것이 아니로다

4 ὅτι πᾶν τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ Θεοῦ, νικᾷ τὸν κόσμον; καὶ
-때문에 모든 그- 태어난-것 -로부터 그- 하나님 이긴다 그- 세상-을 그리고
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#)

αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη ἡ νικήσασα τὸν κόσμον -- ἡ πίστις ἡμῶν.
이것-이 이다 그- 승리 그- 이긴 그- 세상-을 그- 믿음 우리-의
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3529](#) [G3588](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1473](#)

대저 하나님께서 난 자마다 세상을 이기느니라 세상을 이긴 이김은 이것이니 우리의 믿음이니라

5 τίς «δέ» ἐστὶν ὁ νικῶν τὸν κόσμον, εἰ μὴ ὁ πιστεύων
누가 그러나 이냐 그- 이기는-자 그- 세상-을 만일 아니라면 그- 믿는-자
[G5101](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4100](#)

ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ?
-라고 예수-가 이시다 그- 아들 그- 하나님-의
[G3754](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

예수께서 하나님의 아들이심을 믿는 자가 아니면 세상을 이기는 자가 누구뇨

6 οὗτός ἐστιν ὁ ἐλθὼν δι' ὕδατος καὶ αἵματος, Ἰησοῦς Χριστός;
 이-분-이 이시다 그- 오신-분 -를-통하여 물 그리고 피 예수 그리스도
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1223](#) [G5204](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2424](#) [G5547](#)

οὐκ ἐν τῷ ὕδατι μόνον, ἀλλ' ἐν τῷ ὕδατι καὶ ἐν τῷ
 아니다 -안에서 그- 물 만 오히려 -안에서 그- 물 그리고 -안에서 그-
[G3756](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3440](#) [G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

αἵματι. καὶ τὸ Πνεῦμά ἐστιν τὸ μαρτυροῦν, ὅτι τὸ Πνεῦμά ἐστιν
 피 그리고 그- 성령-이 이시다 그- 증거하는-분 -때문에 그- 성령-은 이시다
[G0129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#)

ἡ ἀλήθεια.
 그- 진리
[G3588](#) [G0225](#)

이는 물과 피로 임하신 자니 곧 예수 그리스도시라 물로만 아니요 물과 피로 임하셨고

7 ὅτι τρεῖς εἰσιν οἱ μαρτυροῦντες {εν τῷ οὐρανῷ: ὁ πατήρ, ὁ
 -때문에 셋-이 있다 그- 증거하는 -에 그- 하늘 그- 아버지 그-
[G3754](#) [G5140](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)

λόγος, καὶ τὸ Ἅγιον Πνεῦμα-- καὶ οὗτοι οἱ τρεῖς, ἓν εἰσι};
 말씀 그리고 그- 거룩한 성령 그리고 이들 그- 셋-이 하나 이시다
[G3056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5140](#) [G1520](#) [G1526](#)

증거하는 이는 성령이시니 성령은 진리니라

8 τὸ Πνεῦμα, καὶ τὸ ὕδωρ, καὶ τὸ αἷμα-- καὶ οἱ τρεῖς εἰς
 그- 성령 그리고 그- 물 그리고 그- 피 그리고 그- 셋-이 -을-위하여
[G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5140](#) [G1519](#)

τὸ ἓν εἰσιν.
 그- 하나 있다
[G3588](#) [G1520](#) [G1510](#)

증거하는 이가 셋이니 성령과 물과 피라 또한 이 셋이 합하여 하나이니라

9 εἰ τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀνθρώπων λαμβάνομεν, ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ
 만일 그- 증거-를 그- 사람들-의 우리-가-받으면 그- 증거-가 그- 하나님-의
[G1487](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2316](#)

μείζων ἐστίν. ὅτι αὕτη ἐστίν ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ, ὅτι
 더-크다 이다 -때문에 이것-이 이다 그- 증거 그- 하나님-의 -라는-것을
[G3173](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#)

μεμαρτύρηκεν περὶ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ.
 증거하셨다 -에-관하여 그- 아들 그-의
[G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

만일 우리가 사람들의 증거를 받을진대 하나님의 증거는 더욱 크도다 하나님의 증거는 이것이니 그 아들에 관하여 증거하신 것이니라

10 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ, ἔχει τὴν μαρτυρίαν ἐν
 그- 믿는-자 -을 그- 아들 그- 하나님-의 가진다 그- 증거-를 -안에
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1722](#)

αὐτῷ; ὁ μὴ πιστεύων τῷ Θεῷ, ψεύστην πεποίηκεν αὐτόν, ὅτι
 자기-안에 그- 아니 믿는-자 그- 하나님-을 거짓말쟁이-로 만들었다 그-를 -때문에
[G0848](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5583](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3754](#)

οὐ πεπίστευκεν εἰς τὴν μαρτυρίαν ἣν μεμαρτύρηκεν ὁ Θεός,
 아니하였다 믿지 -을 그- 증거 그것-을 증거하셨다 그- 하나님-이
[G3756](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G3140](#) [G3588](#) [G2316](#)

περὶ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ.
 -에-관하여 그- 아들 그-의
[G4012](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

하나님의 아들을 믿는 자는 자기 안에 증거가 있고 하나님을 믿지 아니하는 자는 하나님을 거짓말하는 자로 만드나니 이는 하나님께서 그 아들에 관하여 증거하신 증거를 믿지 아니하였음이라

11 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι ζωὴν αἰώνιον ἔδωκεν «ὁ
 그리고 이것-이 이다 그- 증거 -라는-것을 생명-을 영원한 주셨다 그-
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3754](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1325](#) [G3588](#)

Θεὸς»·, ἡμῖν καὶ αὕτη ἡ ζωὴ ἐν τῷ Υἱῷ αὐτοῦ ἐστὶν.
 하나님-이 우리-에게 그리고 이 그- 생명-이 -안에 그- 아들 그-의 있다
[G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1510](#)

또 증거는 이것이니 하나님이 우리에게 영생을 주신 것과 이 생명이 그의 아들 안에 있는 그것이니라

12 ὁ ἔχων τὸν Υἱὸν, ἔχει τὴν ζωὴν: ὁ μὴ ἔχων τὸν Υἱὸν
 그- 가지는-자 그- 아들-을 가진다 그- 생명-을 그- 아니 가지는-자 그- 아들-을
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ Θεοῦ, τὴν ζωὴν οὐκ ἔχει.
 그- 하나님-의 그- 생명-을 아니한다 가지지
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3756](#) [G2192](#)

아들이 있는 자에게는 생명이 있고 하나님의 아들이 없는 자에게는 생명이 없느니라

13 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν ἵνα εἰδῆτε ὅτι ζωὴν ἔχετε
 이것들-을 내-가-썼다 너희-에게 -위하여 너희-가-알도록 -라는-것을 생명-을 너희-가-가지고-있다
[G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2222](#) [G2192](#)

αἰώνιον, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, <καὶ
 영원한 그- 믿는-자들-에게 -을 그- 이름 그- 아들 그- 하나님-의 그리고
[G0166](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

ἵνα πιστεύητε εἰς τὸ ὄνομα τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ>.
 -위하여 너희-가-믿도록 -을 그- 이름 그- 아들 그- 하나님-의
[G2443](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

내가 하나님의 아들의 이름을 믿는 너희에게 이것을 쓴 것은 너희로 하여금 너희에게 영생이 있음을 알게 하려 함이라

14 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ παρρησία ἣν ἔχομεν πρὸς αὐτόν, ὅτι
 그리고 이것-이 이다 그- 담대함 그것-을 우리-가-가진다 -께 그-에게 -라는-것을
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3954](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#)

ἐάν τι αἰτώμεθα κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ, ἀκούει ἡμῶν.
 만일 무엇-을 우리-가-구하면 -따라 그- 뜻 그-의 들으신다 우리-를
[G1437](#) [G5100](#) [G0154](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

그를 향하여 우리의 가진 바 담대한 것이 이것이니 그의 뜻대로 무엇을 구하면 들으심이라

15 καὶ ἐὰν οἶδαμεν ὅτι ἀκούει ἡμῶν, ὁ ἐὰν αἰτώμεθα,
 그리고 만일 우리-가-안다 -라는-것을 들으신다 우리-를 그것-을 만일 우리-가-구하면
[G2532](#) [G1437](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#)

οἶδαμεν ὅτι ἔχομεν τὰ αἰτήματα ἃ ἤτήκαμεν ἀπ'
 우리-가-안다 -라는-것을 우리-가-가지고-있다 그- 간구들-을 그것들-을 우리-가-구하였다 -로부터
[G1492](#) [G3754](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0155](#) [G3739](#) [G0154](#) [G0575](#)

αὐτοῦ.
 그-에게서
[G0846](#)

| 우리가 무엇이든지 구하는 바를 들으시는 줄을 안즉 우리가 그에게 구한 그것을 얻은 줄을 또한 아느니라

16 Ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἁμαρτάνοντα ἁμαρτίαν μὴ πρὸς
 만일 누군가-가 보면 그- 형제-가 자기-의 죄를-짓는-것을 죄-를 아니한 -에-이르지
[G1437](#) [G5100](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0264](#) [G0266](#) [G3361](#) [G4314](#)

θάνατον, αἰτήσῃ, καὶ δώσει αὐτῷ ζωὴν -- τοῖς ἁμαρτάνουσιν
 죽음 그-가-구할-것이다 그리고 그-가-줄-것이다 그-에게 생명-을 그- 죄를-짓는-자들-에게
[G2288](#) [G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2222](#) [G3588](#) [G0264](#)

μὴ πρὸς θάνατον. ἔστιν ἁμαρτία πρὸς θάνατον; οὐ περὶ
 아니한 -에-이르지 죽음 있다 죄-가 -에-이르는 죽음 아니하라 -에-관하여
[G3361](#) [G4314](#) [G2288](#) [G1510](#) [G0266](#) [G4314](#) [G2288](#) [G3756](#) [G4012](#)

ἐκείνης λέγω ἵνα ἐρωτήσῃ.
 그것 내-가-말한다 -위하여 그-가-구하도록
[G1565](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2065](#)

| 누구든지 형제가 사망에 이르지 아니한 죄 범하는 것을 보거든 구하라 그러면 사망에 이르지 아니하는 범죄자들을 위하여 저에게 생명을 주시리라 사망에 이르는 죄가 있으니 이에 대하여 나는 구하라 하지 않노라

17 πᾶσα ἀδικία ἁμαρτία ἐστίν; καὶ ἔστιν ἁμαρτία οὐ πρὸς θάνατον.
 모든 불의-는 죄 이다 그리고 있다 죄-가 아닌 -에-이르는 죽음
[G3956](#) [G0093](#) [G0266](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1510](#) [G0266](#) [G3756](#) [G4314](#) [G2288](#)

| 모든 불의가 죄로되 사망에 이르지 아니하는 죄도 있도다

18 Οἶδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐχ
 우리-가-안다 -라는-것을 모든 그- 태어난-자 -로부터 그- 하나님 아니한다
[G1492](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#)

ἁμαρτάνει, ἀλλ' ὁ γεννηθεὶς ἐκ τοῦ Θεοῦ τηρεῖ αὐτόν, καὶ ὁ
 죄를-짓지 오히려 그- 태어난-분-이 -로부터 그- 하나님 지키신다 그-를 그리고 그-
[G0264](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5083](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

πονηρὸς οὐχ ἄπτεται αὐτοῦ.
 악한-자-가 아니한다 만지지 그-를
[G4190](#) [G3756](#) [G0680](#) [G0846](#)

| 하나님께로서 난 자마다 범하지 아니하는 줄을 우리가 아노라 하나님께로서 나신 자가 저를 지키시매 악한 자가 저를 만지지도 못하느니라

19 οἶδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν, καὶ ὁ κόσμος ὅλος,
 우리-가-안다 -라는-것을 -로부터 그- 하나님 우리-가-있다 그리고 그- 세상-이 온
[G1492](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#)

ἐν τῷ πονηρῷ κεῖται.
 -안에 그- 악한-자 놓여있다
[G1722](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2749](#)

또 아는 것은 우리는 하나님께 속하고 온 세상은 악한 자 안에 처한 것이며

20 οἶδαμεν δὲ ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ ἦκει, καὶ δέδωκεν
우리-가-안다 그러나 -라는-것을 그- 아들-이 그- 하나님-의 오셨다 그리고 주셨다
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2240](#) [G2532](#) [G1325](#)
ἡμῖν διάνοιαν, ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινόν; καὶ ἐσμέν ἐν
우리-에게 지각-을 -위하여 우리-가-알도록 그- 참되신-분-을 그리고 우리-가-있다 -안에
[G1473](#) [G1271](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#)
τῷ ἀληθινῷ, ἐν τῷ Υἱῷ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστῷ. οὗτός ἐστιν ὁ
그- 참되신-분 -안에 그- 아들 그-의 예수 그리스도 이-분-이 이시다 그-
[G3588](#) [G0228](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#)
ἀληθινός Θεός, καὶ ζωὴ αἰώνιος.
참된 하나님 그리고 생명 영원한
[G0228](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2222](#) [G0166](#)

또 아는 것은 하나님의 아들이 이르러 우리에게 지각을 주사 우리로 참된 자를 알게 하신 것과 또한 우리가 참된 자 곧 그의 아들 예수 그리스도 안에 있는 것이니 그는 참 하나님이시오 영생이시라

21 Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτὰ ἀπὸ τῶν εἰδώλων. <Ἀμήν>
어린-자녀들아 너희-자신들-을-지키라 자신들-을 -로부터 그- 우상들 아멘
[G5040](#) [G5442](#) [G1438](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1497](#) [G0281](#)

자녀들아 너희 자신을 지켜 우상에서 멀리 하라